

Nru. 99

14. 12. 2011

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Tonio Fenech, M.P., Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-14 ta' Dicembru 2011.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u tmienja u erbghin miljun, mitejn u tlieta u tmenin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2011.

PAULINE ABELA

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Tonio Fenech, M.P., Minister of Finance, the Economy and Investment and read the First time at the Sitting of the 14th December, 2011.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and forty-eight million, two hundred and eighty-three thousand Euro for the service of the financial year 2011.

PAULINE ABELA

Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI
msejjaħ

ATT għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u tmienja u erbghin miljun, mitejn u tlieta u tmenin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2011.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b' liġi dan li ġejj-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2011 dwar it-Tieni Approprijazzjoni (2011). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn mija u tmienja u erbghin miljun, mitejn u tnejn u tmenin elf, disa' mija u tmienja u tmenin Euro għas-sena finanzjarja 2011 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Approprijazzjoni 2011.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn tnax-il Euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2011 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimu Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2011. Approprijazzjoni oħra 2011 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President	360,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	11,456,996
8.	Turiżmu u Kultura.....	878,999
14.	Uffiċċju Elettorali	3,249,999
15.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin.....	1,750,000
16.	Ministeru għal Għawdex	1,792,000
17.	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni	6,920,000
18.	Diviżjoni tar-Registru Pubbliku u tal-Artijiet	340,000
19.	Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.....	3,734,998
20.	Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja	18,039,000
21.	Edukazzjoni.....	4,970,000
22.	Libreriji.....	20,000
23.	Sigurta' Soċjali.....	505,000
25.	Standards fil-Ħarsien Soċjali.....	15,000
26.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	2,779,999
27.	It-Teżor.....	61,499,999
30.	Taxxi Interni	350,000
32.	V.A.T.....	360,000
33.	Kuntratti.....	90,000
37.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	700,000
38.	Servizz Ġudizzjarju	470,000
40.	Servizzi Korrettivi	570,000
41.	Protezzjoni Ċivili	77,000
42.	Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunita'	10,000,000
43.	Anzjani u Kura fil-Komunita'	4,500,000
II	Ministeru għall-Affarijiet Barranin.....	50,000
III	Ministeru għal Għawdex.....	2,459,999
VII	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	5,621,999
VIII	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.....	4,722,000
Skeda Totali		148,282,988

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	3
8.	Turiżmu u Kultura.....	1
14.	Uffiċċju Elettorali.....	1
19.	Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.....	2
26.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	1
27.	It-Teżor.....	1
III	Ministeru għal Għawdex.....	1
VI	Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.....	1
VII	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	1
Skeda Totali		12

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €148,282,988 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2011 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €1,980,611,940 approprjata bl-Att Nru. XV tal-2010 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €12 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2011 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2011 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and forty-eight million, two hundred and eighty-three thousand Euro for the service of the financial year 2011.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2011) Appropriation Act, 2011.

Appropriation 2011.

2. A sum not exceeding one hundred and forty-eight million, two hundred eighty-two thousand, nine hundred and eighty-eight Euro for the service of the financial year 2011 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further
appropriation 2011
and transfer to
Contingencies
Fund.

3. A further sum not exceeding twelve Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2011 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2011.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President	360,000
5.	Office of the Prime Minister	11,456,996
8.	Tourism and Culture.....	878,999
14.	Electoral Office.....	3,249,999
15.	Ministry of Foreign Affairs	1,750,000
16.	Ministry for Gozo	1,792,000
17.	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications	6,920,000
18.	Land and Public Registry Division	340,000
19.	Ministry for Resources and Rural Affairs	3,734,998
20.	Ministry of Education, Employment and the Family.....	18,039,000
21.	Education	4,970,000
22.	Libraries	20,000
23.	Social Security.....	505,000
25.	Social Welfare Standards.....	15,000
26.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	2,779,999
27.	Treasury	61,499,999
30.	Inland Revenue	350,000
32.	V.A.T.	360,000
33.	Contracts	90,000
37.	Ministry for Justice and Home Affairs	700,000
38.	Judicial	470,000
40.	Correctional Services	570,000
41.	Civil Protection	77,000
42.	Ministry for Health, the Elderly and Community Care.....	10,000,000
43.	Elderly and Community Care	4,500,000
II	Ministry of Foreign Affairs	50,000
III	Ministry for Gozo.....	2,459,999
VII	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	5,621,999
VIII	Ministry for Justice and Home Affairs	4,722,000
Total Schedule		148,282,988

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
5.	Office of the Prime Minister.....	3
8.	Tourism and Culture.....	1
14.	Electoral Office.....	1
19.	Ministry for Resources and Rural Affairs.....	2
26.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	1
27.	Treasury.....	1
III	Ministry of Gozo	1
VI	Minsitry of Education, Employment and the Family.....	1
VII	Ministry of Finance, the Economy and Investment	1
Total Schedule		12

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €148,282,988 for the service of the Financial year 2011 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €1,980,611,940 appropriated by Act No. XV of 2010 and for the appropriation of a further €12 for the service of the financial year 2011 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2011 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.